

No.10 – 2002

Teedaanded 55 – 61
seisuga 01.10. 2002.



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

I Üldinfo

General information

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid,
 - Navigatsioonimärgid, 2000
 - Leppemärgid INT 1
 - Teadaanded meremeestele
- edasimüügiga tegelevad

a) OÜ GOTTA *GOTTA Ltd*
10142 Tallinn, Toompuiestee 9 – 1
tel. (0) 646 0650 phone
faks (0) 646 0651 fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts,
- List of Lights, 2000
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

b) OÜ BELGEI *BELGEI Ltd*
10416 Tallinn, Nõlva 4
tel/faks (0) 660 2999 phone/fax

II Kaardi korrektuur / *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
507 (INT 1267)	55, 57, 58, 59
509 (INT 1268)	56
513	61(T)
519 (INT 1272)	61(T)
610	58
612	59
628	61(T)
632	60
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i>	58, 59
Kaardialbumi 2.osa / <i>Chart Collection Vol 2</i>	59
Kaardialbumi 3.osa / <i>Chart Collection Vol 3</i>	61(T)

Soome laht / *Gulf of Finland*

No. 55

Soome rannikumeri.	Coastal waters of Finland.
Porkkala.	Porkkala.
Kustutada lootsivõtukoht	Delete pilot boarding place
koordinaatides	in position
59° 53,46' N	024° 17,92' E

Kaart nr. 507 (INT 1267) *Chart*
[FIN NtM 485 / 2002]

No. 56

Soome rannikumeri.	Coastal waters of Finland.
Liitsiht Gloskäri saarel.	Leading line on Gloskär islet.
Asendada tulepaagid päeva-	Substitute daymarks for light
märkidega	beacons
alumine 59° 51,70' N	023° 19,41' E front
ülemine 59° 51,80' N	023° 19,44' E rear

Kaart nr. 509 (INT 1269) *Chart*
[FIN NtM 522 / 2002]

No. 57

Soome rannikumeri	Coastal waters of Finland
Porkkalast kagus.	SE from Porkkala.
Lisada sügavus 8,5m	Insert depth 8,5m
koordinaatidesse	in position
59° 55,19' N	024° 37,69' E

Kaart nr. 507 (INT 1267) *Chart*
[FIN NtM 547 / 2002]

No. 58

Tallinna laht. Patareisadam.
Lisada veealune elektrikaabel
koordinaatidesse:

- 1) 59° 26,92'N 024° 45,22'E
- 2) 59° 26,94' 024° 45,23'
- 3) 59° 26,97' 024° 45,26'

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1. osa lk 11 / *Chart Collection Vol 1 page 11*

Tallinn Bay. Patarei harbour.
Insert submarine electricity cable
joining:

- 4) 59° 27,02'N 024° 45,24'E
- 5) 59° 27,04' 024° 45,22'
- 6) 59° 27,046' 024° 45,17'

No. 59

Tühistada TM No. 71(T) 6/2000

Seoses süvendustöödega on ajutiselt
välja võetud kõik lateraalpoid Paldiski Lõuna-
sadama akvatooriumil

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 612 *Charts*

Kaardialbumi 1. ja 2. osa / *Chart Collection Vol 1, Vol 2*

Cancel NtM No 71(T) 6/2000

Paldiski South-harbour. The lateral
buoys have been temporally taken out
in connection of dredging works

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters**No. 60**

Kihnu väin. Sange saare
(Sangelaiu) N tooder.
Parandada veealuse kivi (4,9)
sügavuseks 4,0 m

58° 13,39' N 023° 55,43' E

Kaart nr. 632 *Chart*

Kihnu Strait. Sange saar islet
N spar buoy.
Amend the depth (4,9) of under-
water rock to 4,0 m

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters**No. 61(T)**

Roomassaare liitsihi 321,5°
ülemine tulepaak (Est.nr. 962).
Lisada märkus: "ajut. kustutatud"

58° 13,12' N 022° 29,89' E

Kaardid nr. 513, 519 (INT 1272), 628 *Charts*

Kaardialbumi 3. osa lk 5, 20 / *Chart Collection Vol 3 pages 5, 20*

Roomassaare Idg.l. 321,5°
rear light beacon (INT 3622-1).
Insert note: "temp.exting."

III "Navigatsioonimärgid Eesti vetes, 2000" korrektuur *Correction to List of Lights, Estonia (2000)*

Lk / page 21

- 181 MUUGA liitsihi (217,8°-37,8°) **alumine** tule torn /.../
3854 MUUGA leading line (217,8°-37,8°) **front** lighthouse /.../

Parandada / amend

märgi kõrguseks alusest / *height of construction to* 33 m
tule kõrguseks merepinnast / *elevation of light to* 36 m

- 182 MUUGA liitsihi **ülemine** tule torn /.../
3854-1 MUUGA leading line **rear** lighthouse /.../

Parandada / amend

Märgi kõrguseks alusest / *height of construction to* 48,5 m
Tule kõrguseks merepinnast / *elevation of light to* 54,5 m

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

..... (saatja aadress / *Address of sender*) (tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Tedaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee